

***Sokushin Zebutsu*: La mente misma es Buda**

Rev. Tairyu Tsunoda

Profesor Adjunto de la Universidad Komazawa

Sokushin zebutsu (la mente misma es Buda), además de *shikantaza*, es una de las expresiones más importantes en el Budismo Soto Zen. Alcanzar el estado de (*joto* en japonés) *sokushin zebutsu* junto con *shikantaza*, definen la doctrina de Sotoshu, constituyen la máxima enseñanza.

Estos dos términos incluso se subrayan en la *Sotoshu Shuken* (La Constitución Sotoshu). En el primer capítulo, se expone: "Al respetar el verdadero Dharma transmitido singularmente por los Budas y ancestros, la doctrina Sotoshu es alcanzar el estado de (*joto*) *shikantaza* (simplemente estar sentado) y *sokushin zebutsu* (la mente misma es Buda)."

En el "*Gakudo Yojinshu*" ("Los puntos que se deben considerar para practicar la Vía"), Dogen Zenji explica *joto* de la siguiente manera:

Joto (alcanzar el estado de iluminación) es alcanzar directamente la Budeidad con este cuerpo y esta mente. Dicho de otro modo, no se trata de cambiar el estado anterior del cuerpo y la mente a otro estado especial. Basta con solo seguir la realización de los otros (de nuestro maestro). Se la llama *jikige* (justo aquí) o *joto*.

La enseñanza fundamental de la Sotoshu consiste en alcanzar la Budeidad a través de *shikantaza* y *sokushin zebutsu* momento a momento. Por lo tanto, *sokushin zebutsu* junto con *shikantaza* son dos términos muy importantes y constituyen una enseñanza básica para los budistas Soto Zen.

El significado de *sokushin zebutusu* en la tradición Zen en general

En el uso cotidiano en China de la frase, “*soku A ze B*” significa “A es B” o “A es exactamente B.” Por otro lado, decir “*soku A soku B*” implica hacer hincapié en la uniformidad de A y B, pero no en la identidad de A con B.

Por lo tanto, la expresión “*sokushin zebutsu*” originalmente significa que la mente misma es en realidad Buda. Esta frase es sumamente importante junto con otras frases Zen chinas célebres, por ejemplo: “No basarse en las palabras y las letras.” “Las enseñanzas se transmiten al margen de las Escrituras.” “Apuntar directamente a nuestra mente”. “Ver la propia naturaleza y alcanzar la Budeidad” y “Transmisión de mente a mente”. En estas expresiones, queda claro que se hace un especial hincapié en la mente. El Camino de Buda es esencialmente un camino de auto-indagación. El budismo Zen sostiene que para aclarar el sí mismo o para esclarecer la mente y la naturaleza propias, esta vía es fundamental. Además, no puede haber otro Buda u otra Vía de Buda.

Zeshin zebutsu, otra expresión semejante a *sokushin zebutsu*, se encuentra en *El Sutra de la meditación sobre el Buda de la vida inmensurable*, traducido por Kyoryo Yasha, procedente de la región occidental de China, en algún momento entre 424 d.C. ~ 452 d.C. El concepto de que esta mente es Buda es una idea muy antigua en el Zen.

Sokushin zebutsu es, sobre todo, conocido por ser un dicho de Baso Doitsu (709 ~ 788), que vivió durante la dinastía Tang.

Sokushin zebutsu y shikantaza

Dogen Zenji habla acerca de *sokushin zebutsu* o *sokushin sokubutsu* de Baso Doitsu en un *jodo* (sermón formal) en *Eihei Koroku*.

Baso dice “*Sokushin zebutsu*”, Daibai lo estudió durante más de treinta años, mientras habitaba en la cumbre de la montaña y escondía sus rastros en los sonidos del valle y en los colores de la montaña. El ancestro Baso finalmente envió a un monje de visita para que le dijera a Daibai: “El Dharma de Buda de Baso ha cambiado estos días”.

Daibai respondió: “¿De qué modo ha cambiado?”

El monje dijo: “*Hishin hibutsu.*” (Sin mente, sin Buda)

Daibai indicó: “Aunque diga ‘Sin mente, sin Buda’, yo solo sigo *sokushin zebutsu.*”

El monje regresó y le contó al ancestro.

Baso dijo: “Esa ciruela está madura”.

Dogen afirma: “*Sokushin zebutsu* es más íntimo. Año tras año Daibai maduraba en pleno verano.” (Eihei Koroku, vol. 1, №. 8)

Daibai Hojo (752~839) comprendió la Vía de Buda a través de la enseñanza de *sokushin zebutsu* impartida por Baso y se retiró a la profundidad de las montañas durante más de treinta años. Practicó *sokushin zebutsu* de todo corazón. No se molestó en absoluto cuando un monje enviado por Baso dijo: “El Dharma de Buda de Baso ha cambiado recientemente de *sokushin zebutsu* a *hishin hibutsu.*” Indicó: “No me interesa *hishin hibutsu.* Yo sigo únicamente *sokushin zebutsu.*” Al oír esta declaración, Baso mostró su admiración diciendo: "Ha madurado una ciruela".

Este episodio en el que se presenta a Daibai y Baso también aparece en el *Eihei Koroku*, vol. 4, №. 319. Curiosamente, este *jodo* comienza con la frase: “El verdadero Dharma transmitido correctamente por los Budas y ancestros es simplemente *shikantaza*”. Dogen presenta esta declaración como la instrucción impartida por su difunto maestro Nyojo a la asamblea. En este caso, la historia se relata con el fin de hacer hincapié en la importancia de zazen (*shikantaza*). Dogen Zenji habla de Daibai

como alguien que “comía piñones y se vestía con hojas de loto, y que dedicó toda su vida a la práctica de zazen, día y noche. La historia se encuentra originalmente en el capítulo "Daibai Hojo" en *la Recopilación de Transmisión de la Lámpara*, publicado en la era *Jingde (Keitoku Dentoroku, Taisho Tripitaka 51, p. 254 y ss.)*. Esta fuente no menciona que Daibai practicaba zazen en las montañas. Es probable que la afirmación “dedicó toda su vida a la práctica de zazen” sea una convicción religiosa personal de Dogen. “Yo sigo únicamente *sokushin zebutsu*” no significa otra cosa que *shikantaza*. Por lo tanto, no es casualidad que esta frase esté asociada a *shikantaza* en la *Sotoshu Shuken* (Constitución Soto Shu).

Es comprensible que Dogen Zenji escriba en el principio del “*Sokushin Zebutsu*” del *Shobogenzo*: “Lo que los Budas y los ancestros han conservado sin excepción es *sokushin zebutsu*”. Es una expresión tan importante en la descripción de la iluminación que se puede reemplazar perfectamente *sokushin zebutsu* por zazen.

Dogen Zenji dice: “*Sokushin zebutsu es la aspiración, la práctica, el despertar y el nirvana de los budas.*”

En el “*Sokushin Zebutsu*” del *Shobogenzo*, Dogen Zenji escribe: “Al oír la frase “*sokushin zebutsu*”, los ignorantes creen que los pensamientos y la conciencia de los seres sensibles, aunque no hayan suscitado aún la aspiración al despertar, ya son buda. Piensan de esta manera ya que aún no han conocido a un auténtico maestro”.

Cuando los ignorantes escuchan la conocida frase de Baso, piensan erróneamente que la mente común del pensamiento y la conciencia, la mente anterior al despertar de *bodhicitta* (la aspiración al despertar), ya es incondicionalmente Buda. Dogen advierte de que esto se debe a que aún no han conocido a un auténtico maestro.

Entonces, ¿qué es *sokushin zebutsu*? Dogen Zenji escribe: “*Sokushin zebutsu es la aspiración, la práctica, el despertar y el nirvana de los budas*”. *Aquellos que no han materializado la aspiración, la práctica, el despertar y el nirvana no son sokushin zebutsu*”.

En términos generales, “la aspiración, la práctica, el despertar y el nirvana” se consideran como cuatro etapas de la formación budista. La “aspiración” constituye una abreviatura de la “aspiración a alcanzar Bodhi (despertar).” Significa despertar la mente que busca la Vía de Buda. Después de la aspiración, pasamos a la etapa de la práctica. La “práctica” constituye una abreviatura de la “instrucción a largo plazo con diligencia.” Como resultado de la práctica, logramos el despertar. El “despertar” significa alcanzar la Vía. Con este acto entramos al nirvana. El “nirvana” se refiere a la erradicación completa de todas las impurezas. Es un estado en el que se logra el despertar completo. Existen dos tipos de nirvana, el nirvana con residuo y el nirvana sin residuo. El nirvana con residuo corresponde al nirvana logrado por una persona iluminada que ha erradicado por completo las impurezas, pero sigue viva y cuenta con el cuerpo físico. El nirvana sin residuo corresponde al nirvana logrado por un iluminado que ha fallecido y, por lo tanto, ha erradicado por completo las impurezas y el cuerpo físico. A raíz de la idea del nirvana sin residuo, con frecuencia se llama nirvana a la muerte del Buda.

Por eso existe una interpretación general de aspiración, práctica, despertar y nirvana como cuatro etapas de la instrucción budista. La aspiración es la primera etapa. Tras la aspiración, comienza la práctica. Como resultado de la práctica, se logra el despertar. A continuación, el iluminado entra en el estado de nirvana con residuo. Cuando el cuerpo muere, el iluminado entra por fin en el nirvana sin residuo.

Sin embargo, Dogen Zenji escribe en el “*Gyoji*” del *Shobogenzo*: “Primera parte: “Entre aspiración, práctica, despertar y nirvana,

no existe espacio de tiempo.” No debe haber intervalo ni fisura entre los cuatro. Debe ser “*aspiraciónprácticadespertarnirvana*”. Donde la aspiración esté presente, allí ya estará la práctica. La práctica es el despertar en sí mismo (identidad de práctica e iluminación). Esta combinación de práctica-despertar constituye el nirvana. Entonces, “aspiración, práctica, despertar y nirvana” no son etapas secuenciales. Son una unidad. Los Budas practican esta unidad formada por “aspiración, práctica, despertar y nirvana”. Esto es justamente de lo que trata *sokushin zebutsu*.

El Buda Shakyamuni es *sokushin zebutsu*

Al final del "*Zebutsu Sokushin*" del *Shobogenzo*, Dogen Zenji hace hincapié en que "Los budas de los que se habla aquí son el Buda Shakyamuni. El Buda Shakyamuni es *sokushin zebutsu*. Cuando todos los Budas del pasado, presente y futuro son budas, indefectiblemente se convierten en el Buda Shakyamuni”.

Nos enseña que *sokushin zebutsu* es el Buda Shakyamuni. Todos los budas que practican aspiración, práctica, despertar y nirvana son el Buda Shakyamuni mismo. Dogen Zenji declara que el Buda Shakyamuni es *sokushin zebutsu*.

Por lo tanto para Dogen Zenji, *sokushin zebutsu* modifica de manera drástica su significado de “La mente misma es Buda” a “El Buda llamado *sokushin zebutsu*” o “El Buda de aspiración, práctica, despertar y nirvana”. Este Buda no es algo que se encuentre muy lejos de nosotros. Nosotros mismos debemos ser un Buda llamado *sokushin zebutsu*.

Escrito originalmente en japonés por el Rev. Tairyu Tsunoda

Traducido por el Rev. Issho Fujita, con asistencia del Rev. Tonen O'Conner y el Rev. Zuiko Redding

Febrero de 2013: Nuevo editorial “Términos básicos esenciales de la enseñanza Soto Zen” - *Sokushin Zebutsu* (La mente misma es Buda).